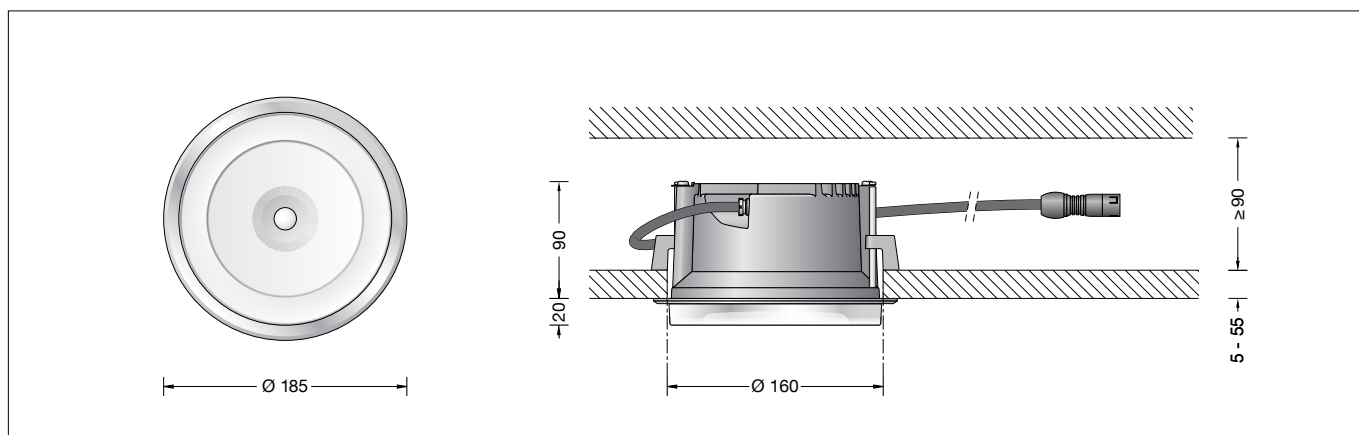


BEGA**55 944**

Deckeneinbauleuchte
Recessed ceiling luminaire
Plafonnier à encastrer



IP 65

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Deckeneinbau-Tiefstrahler mit Kristallglas für breitstrahlendes Licht.
Für den Einbau in Zwischendecken im Innen- oder im Außenbereich von 5-50 mm Stärke.
Für den Betrieb dieser Leuchte ist ein externes Netzteil erforderlich.

Instructions for use**Application**

Recessed ceiling luminaire with crystal glass for wide beam light.
For installation in suspended ceilings of 5-50 mm in interior or exterior applications.
A remote power supply unit is required to operate this luminaire.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Plafonnier encastré avec verre clair pour un éclairage extensif.
Pour l'installation dans les faux-plafonds d'épaisseur 5-50 mm, à l'intérieur et à l'extérieur.
L'utilisation de ce luminaire nécessite un boîtier d'alimentation externe.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 18,1 W
Leuchten-Anschlussleistung 22 W
Bemessungstemperatur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

Lamp

Module connected wattage 18.1 W
Luminaire connected wattage 22 W
Rated temperature $t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

Lampe

Puissance raccordée du module 18,1 W
Puissance raccordée du luminaire 22 W
Température de référence $t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

55 944 K3

Modul-Bezeichnung LED-0723/830
Farbtemperatur 3000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 80
Modul-Lichtstrom 2610 lm
Leuchten-Lichtstrom 1397 lm
Leuchten-Lichtausbeute 63,5 lm/W

55 944 K3

Module designation LED-0723/830
Colour temperature 3000 K
Colour rendering index CRI > 80
Module luminous flux 2610 lm
Luminaire luminous flux 1397 lm
Luminaire luminous efficiency 63,5 lm/W

55 944 K3

Marquage des modules LED-0723/830
Température de couleur 3000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 80
Flux lumineux du module 2610 lm
Flux lumineux du luminaire 1397 lm
Rendement lum. d'un luminaire 63,5 lm/W

55 944 K4

Modul-Bezeichnung LED-0723/840
Farbtemperatur 4000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 80
Modul-Lichtstrom 2790 lm
Leuchten-Lichtstrom 1493 lm
Leuchten-Lichtausbeute 67,9 lm/W

55 944 K4

Module designation LED-0723/840
Colour temperature 4000 K
Colour rendering index CRI > 80
Module luminous flux 2790 lm
Luminaire luminous flux 1493 lm
Luminaire luminous efficiency 67,9 lm/W

55 944 K4

Marquage des modules LED-0723/840
Température de couleur 4000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 80
Flux lumineux du module 2790 lm
Flux lumineux du luminaire 1493 lm
Rendement lum. d'un luminaire 67,9 lm/W

Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte ohne Netzteil
Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Kristallglas mit Gewinde, teilmattiert
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Leuchtengehäuse mit 2 Befestigungskrallen und Führungsschrauben
Einbauöffnung $\varnothing$ 160 mm
Erforderliche Einbautiefe 90 mm
0,5 m Anschlussleitung A05VV-F 2 x 0,5[□] mit Stecker
Schutzklasse III
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,9 kg

Product description

LED recessed luminaire without power supply unit
Luminaire made of cast aluminium, aluminium and stainless steel
Crystal glass with thread, partially frosted
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Luminaire housing with 2 fixing claws and guide screws
Recessed opening $\varnothing$ 160 mm
Recessed depth required 90 mm
0,5 m mains supply cable A05VV-F 2 x 0,5[□] with plug
Safety class III
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
 – Conformity mark
Weight: 1.9 kg

Description du produit

Luminaire encastré à LED sans bloc d'alimentation
Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre clair avec pas de vis, partiellement mat
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Boîtier de montage avec 2 taquets et vis de guidage
Réservation $\varnothing$ 160 mm
Profondeur d'encastrement nécessaire 90 mm
0,5 m de câble A05VV-F 2 x 0,5[□] avec fiche
Classe de protection III
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 – Sigle de conformité
Poids: 1,9 kg

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 43°

Lighting technology

Half beam angle 43°

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 43°

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Für den Betrieb der Leuchte ist ein separates Netzteil erforderlich (Ergänzungsteil 13 193 oder 10 530).

Zum Anschluss an das externe LED-Netzteil ist die Leuchte mit einem Steckverbinder ausgestattet. Gebrauchsanweisungen der LED-Netzteile beachten.

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Einbau in Betondecken:

Hierfür steht das Einbaugehäuse **10 442** zur Verfügung.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von $\varnothing$ 160 mm mit einer Mindestdiefe von 90 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Mindestdicke der Deckenverkleidung beträgt 5 mm.

Bei geringerer Stärke, sowie beim Einbau in Gipskartondecken, muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

Glas mit Blending und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.

Stecker der Leuchte mit Netzteil verbinden.

Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

 **Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.**

Führungsschrauben anziehen.

Beim Anziehen müssen die Befestigungskrallen auf die Zwischendecke schwenken. Leuchte wird festgesetzt.

Bei Linksdrehung schwenken die Befestigungskrallen zurück. Die Leuchte kann dann aus der Einbauöffnung wieder entnommen werden.

Glas mit Blending und Reflektor in das Leuchtengehäuse fest eindrehen.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Installation

A separate power supply unit is required to operate the luminaire (accessory 13 193 or 10 530).

For connection to external LED-power supply unit the luminaire is equipped with a connector. Note operating instructions of the LED-power supply units.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation into concrete ceilings:

For this purpose installation housing **10 442** is available.

Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of $\varnothing$ 160 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 90 mm.

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the ceiling facing from the back side. Minimum thickness of the ceiling facing is 5 mm. If the ceiling facing has a thickness of less than 5 mm or in case of an installation into plasterboard ceilings, the facing thickness in the region of the claws must be increased from the back side.

Remove glass with baffle and reflector by turning counter-clockwise.

Connect plug part of the luminaire with power supply unit.

Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.

 **Luminaire housing and external LED power supply unit must not be covered by any heat insulating materials.**

Tighten guide screws.

When tightening the screws, the fixing claws must swivel onto the inside of the suspended ceiling. The luminaire is fixed.

When undoing the guide screws, the fixing claws swivel back and the luminaire can be removed.

Screw glass with baffle and reflector into the luminaire housing.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Installation

Ce luminaire nécessitant l'utilisation d'un boîtier d'alimentation séparé (accessoire 13 193 ou 10 530).

Pour la connexion au boîtier d'alimentation LED externe le luminaire est équipé d'un connecteur. Respecter les fiches techniques des boîtiers d'alimentation à LED.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Encastrement dans les plafonds en béton :

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement – accessoire **10 442**.

Encastrement dans les faux-plafonds :

Une réservation de $\varnothing$ 160 mm avec une profondeur minimale de 90 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encaster et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm.

Les taquets se coincent à l'arrière. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm. Si la paroi est moins épaisse ainsi que pour une installation dans un plafond en placoplâtre la paroi doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des taquets.

Retirer le verre avec l'anneau de défilement et le réflecteur en tournant vers la gauche. Raccorder le connecteur embrochable du luminaire avec le boîtier d'alimentation.

Introduire le boîtier d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

 **L'armature et le bloc d'alimentation LED externe ne doivent pas être recouverts de matériaux d'isolation.**

Serrer les vis de guidage.

Lors du serrage les taquets doivent pivoter sur le faux plafond. Le luminaire est fixé.

En desserrant les vis de guidage les taquets pivotent dans la position initiale et le luminaire peut alors être retiré de la découpe de plafond.

Visser le verre avec l'anneau de défilement et le réflecteur dans le boîtier du luminaire.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten
220-240 V · 0/50-60 Hz mit Zugentlastung
und Steckverbindersystem

13 193 Netzteil on/off
10 530 Netzteil DALI

Die Netzteile sind nur für den Betrieb
mit einer LED-Leuchte geeignet.

10 442 Einbaugehäuse

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine
gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Power supply units for LED luminaires
220-240 V · 0/50-60 Hz with strain relief and
plug connector system.

13 193 Power supply unit on/off
10 530 Power supply unit DALI

The power supply units are only suitable
for the operation of one LED luminaire.

10 442 Installation housing

For the accessories a separate instructions
for use can be provided upon request.

Accessoires

Blocs d'alimentation pour luminaires LED
220-240 V · 0/50-60 Hz avec collier anti-
traction et le système de connecteur.

13 193 Bloc d'alimentation on/off
10 530 Bloc d'alimentation DALI

Les blocs d'alimentation permettent l'utilisation
avec une luminaire LED seulement.

10 442 Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 309 210
LED-Modul 3000 K	LED-0723/830
LED-Modul 4000 K	LED-0723/840
Reflektor	76 133 6M
Dichtung	83 157 6

Spares

Spare glass	11 309 210
LED module 3000 K	LED-0723/830
LED module 4000 K	LED-0723/840
Reflector	76 133 6M
Gasket	83 157 6

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 309 210
Module LED 3000 K	LED-0723/830
Module LED 4000 K	LED-0723/840
Réflecteur	76 133 6M
Joint	83 157 6